

- SHOW CONSIDERATION to other visitors
- ALWAYS use hand rails where provided
- WEAR suitable footwear and clothing
- DO NOT drop litter
- DO NOT sit on handrails, railings or walls
- DO NOT climb out of windows or openings
- DO NOT lean out of windows or openings be hazardous outside the monument). Banks and masts can supervisors of school groups must ensure that pupils:

Your own risk assessment may identify other areas where particular care and attention is required

- increasing hazards)
- Adverse weather conditions (which may create or increase hazards)
- Areas of open and deep water
- Unprotected drops
- Low headroom
- Uneven steep or narrow stairs
- Eyes taking time to adjust to sudden changes of light to be aware of the following potential hazards.
- Historic monuments can be dangerous places for visitors who do not take care. Visitors at any of our sites need

School groups must be supervised at all times

undertaken by prior arrangement.

charge for exploratory visits

level of risk. There will be no

exploratory visits to assess the

are encouraged to carry out

from time to time. Group leaders

by central and local government

with the guidance issued to them

risk assessment in accordance

Schools must carry out their own

have its own particular requirements.

risk assessment. Each group will

administered by Cadw. It is not a

groups in planning visits to sites

This guidance is intended to assist

Additional information



Castell Coch Gwybodaeth Ychwanegol



Gwybodaeth Ychwanegol

Bwriad yr arweiniad hwn yw
cynorthwyo ysgolion i gynllunio
ymweliadau â safleoedd a weinyddir
gan Cadw. Nid yw'n asesiad risg.
Bydd gan bob grŵp ei ofynion
penodol. Mae'n rhaid i ysgolion
gynnal eu hasesiad risg eu hunain
yn unol â'r arweiniad a gyhoeddwyd
ar eu cyfer gan lywodraeth ganolog
a lleol o bryd i'w gilydd. Anogir
arweinwyr grŵp i gynnal ymweliadau
archwilio i asesu lefel y risg. Ni chodir
tâl am ymweliadau archwilio a gaiff
eu trefnu ymlaen llaw.

Mae'n rhaid goruchwyllo
grwpiau ysgol bob amser

Gall henebion hanesyddol fod yn llefydd peryglus i ymwelwyr nad ydynt yn cymryd gofal. Mae angen i ymwelwyr ag unrhyw un o'n safleoedd fod yn ymwybodol o'r peryglon posibl canlynol.

- Grisiau anwastad serth neu gul
- Arwyneb anwastad neu lithrig
- Y llygaid yn cymryd amser i addasu i newidiadau sydyn yn y golau
- Nenfwd isel
- Disgynfeydd peryglus
- Ardaloedd o ddŵr agored a dwfn
- Tywydd gwael (a all greu neu gynyddu peryglon)

Gall eich asesiad risg chi
nodi ardaloedd eraill lle mae
angen gofal a sylw arbennig

Mae'n rhaid i arolygwyr grwpiau ysgol sicrhau
bod y disgylion yn cadw at y canlynol:

- PEIDIO Â dringo neu gerdded ar ben unrhyw walau
- PEIDIO Â rhedeg ar unrhyw adeg (naill ai y tu mewn neu y tu allan i'r heneb). Gall llethrâu a ffosydd fod yn beryglus
- PEIDIO Â phwysol allan o ffenestri neu agorfeidd
- PEIDIO Â dringo rheilau neu ffensys
- PEIDIO Â AG eistedd ar reiliau llaw, rheilau neu walau
- PEIDIO Â gollwng ysbwriel
- GWISGO esgidiau a dillad addas
- defnyddio rheilau llaw BOB AMSER os cânt eu darparu
- YSTYRIED ymwelwyr eraill

Castell Coch

Ardaloedd perygl posibl

Yr ardaloedd a nodwyd fel rhai sydd angen gofal a sylw arbennig yw:

- **Iard anwastad**
- **Grisiau troellog cul yn y Gorthwr/Tŵr y Ffynnon — cerddwch fesul un**
- **Grisiau anwastad yn Nhŵr y Ffynnon ac yn arwain i'r Ddaeargell**
- **Allanol — grisiau serth gydag ymyl y castell — llithrig pan maent yn wlyb**
- **Y tir yn disgyn yn serth wrth ymyl y llwybr natur trwy'r coetir**
- **Dim mwy na 8 o ddisgyblion dan oruchwyliaeth yn y siop roddion ar yr un pryd**
- **Gall y cerrig a'r glaswellt fod yn llithrig os ydynt yn wlyb**

Rydym yn argymhell yn gryf eich bod yn nodi lleoliad yr ardaloedd hyn cyn cychwyn ar eich ymweliad.

Castell Coch

Areas of potential hazard

The areas which have been identified as requiring particular care and attention are:

- **Uneven courtyard**
- **Narrow spiral staircases in Keep Tower and Well Tower — walk in single file**
- **Uneven steps down to Dungeon in Well Tower and to basement in Kitchen Tower**
- **Exterior — steep steps at side of castle — slippery when wet**
- **Steep gradients by woodlands nature trail**
- **Maximum of 8 supervised pupils in the gift shop at one time**
- **Paved and grass areas may be slippery when wet**

We strongly recommend that you identify the location of these areas before commencing your visit.

Gwybodaeth

Information

Ffôn 029 2081 0101

Tel 029 2081 0101

Ceir rhai o'r arwyddion rhybudd canlynol, neu bob un ohonynt, ar y safle hwn.
Some or all of the following warning signs can be found situated around the site.



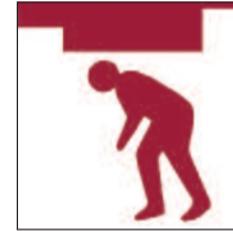
Grisiau anwastad,
serth a chul
Uneven, steep
or narrow stairs



Lloriau anwastad
neu lithrig
Uneven or
slippery surfaces



Rhowch gyfle i'ch llygaid
ddod yn gyfarwydd â'r
golau-mannau tywyll
Please let your eyes
adjust to the darkness



Toeau isel
Low headroom



Disgynfeydd peryglus
Unprotected drops

